

«Звено в звено и форма в форму»: методика медленного чтения художественного текста (Часть I)

В статье рассматриваются методики комплексного анализа текста, их плюсы и минусы; дана характеристика «медленного чтения» как способа связать наблюдение над языковыми явлениями в тексте с эвристической работой по истолкованию выраженного с их помощью смысла.

Ключевые слова: *комплексный анализ текста; методика «медленного чтения»; личностно-ориентированное и проблемное обучение; лингвистический анализ текста; моделирование художественного мира языковыми средствами разных уровней.*

Elena M. Vinogradova

"Zveno v Zveno i Forma v Formu" ("Part for Part and Form for Form"): the Methodology of Close Reading of Literary Text (Part I).

The article considers the methodologies of complex analysis of the text, their loss and gains. The characteristic of "close reading" is given as the method to gain observations on language phenomena and heuristic work on the interpretation of the expressed ideas.

Key words: *complex analysis of the text; methodology "close reading"; learner-centered and problem teaching; linguistic analysis of the text; forming of art space by language means of different level.*

Обучение аргументированному истолкованию смысла художественного произведения (особенно лирического) было и остается одной из труднейших задач школьного филологического образования. Понятно, что эта задача решается не только на уроках литературы, но и на уроках русского языка: школьники учатся выделять из текста лингвистические единицы, давать им комментарий, объяснять роль в выражении смысла текста. Комплексный анализ текста в старших классах на этапе подготовки к экзаменам позволяет систематизировать знания по разным разделам русистики и применять их к пониманию целостного поэтического высказывания, где единицы языка получают особую — эстетическую — функцию, служат средством

создания образа и передачи подтекстной информации.

Под комплексным анализом учителя средней школы обычно понимают рассмотрение структуры текста с позиций разных разделов лингвистики. Отмечая несомненную пользу занятий, в ходе которых учащиеся наблюдают за жизнью слова в контексте и учатся интерпретировать текст, преподаватели справедливо полагают, что этот вид работы помогает развитию мыслительных и речевых способностей учащихся, формированию умения самостоятельно добывать новые знания, аргументированно и логически верно излагать свои суждения, выражать чувства. Комплексный анализ текста должен содержать компетентностно- и личностно-ориентированные задания, направленные на формирование всех составляющих предметной компетенции (лингвистической, коммуникативной, культуроведческой), а также на обогащение внутреннего мира личности и развитие ее интеллектуальных способностей.

Однако недостаток распространенной в настоящее время методики комплексной работы с текстом заключается в том, что к постижению смысла текста в целом он не ведет: учащимся предлагаются задания по фонетическому, лексическому, грамматическому, стилистическому анализу случайно выбранных из текста языковых единиц (часто в связи с изучаемой темой курса русского языка) и даже по орфографии

Елена Михайловна Виноградова, кандидат филологических наук, учитель русского языка и литературы

E-mail: evinogradova@proc.ru

ГБОУ г. Москвы «Лицей № 1533 (информационных технологий)»

Ломоносовский проспект, д. 16, Москва, 119296, Россия

State budget educational institution «Lyceum № 1533 (information technologies)»

16 Lomonosovsky Pr., Moscow, 119296, Russian Federation

Ссылка для цитирования: Виноградова Е.М. «Звено в звено и форма в форму»: методика медленного чтения художественного текста (Часть I) // Русский язык в школе. – 2018. – № 4. – С. 27–31. DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-4-27-31.

и пунктуации, но задача связать анализ языковых единиц и обнаруженные в тексте приемы выразительности речи с образным строем текста и его идейным содержанием практически не ставится. Показательно, что авторы заданий по комплексному анализу текста предлагают начинать с определения тематики и основных идей текста, с его выразительного чтения [Малюшкин; Крюкова; Железнова, Электронный ресурс], что в действительности должно стать демонстрацией понимания текста на основе его лингвистического анализа. Даже если выбирают «образцы прекрасной русской речи», работа с которыми «не на произвольном, интуитивном уровне, а на основе осознанного восприятия языковых средств выразительности» призвана развивать собственную выразительную речь учащихся [Малюшкин, Электронный ресурс], рассмотрения текста в единстве его содержания и формы, увы, не получается.

Показателен, например, план комплексного анализа текста, предложенный Н.Н. Железновой [Железнова, Электронный ресурс]. В первую очередь, по мысли автора, нужно определить тему текста и отметить средства, позволяющие это сделать, — начало текста, ключевые слова и др. (но как учащиеся должны найти ключевые слова?). Затем — определить тип текста, указать его синтаксические особенности: количество предложений, преобладающие типы предложений, способ их связи в тексте, средства связи частей. Но поможет ли это понять, о чем текст, даже если, как предлагает автор, обратить внимание на чередование данного и нового (смогут ли ученики их выделить?), расставить ударения для чтения (на каком основании?), учесть «порядок слов и лексические повторы, местоимения, союзы и др.» (что еще)? Далее предлагается определить стиль текста, отметив влияние речевой ситуации на стиль (какая речевая ситуация имеется в виду: «автор — читатель» или «лирический герой — адресат?») и выделив стилистические средства разных уровней. Кроме того, нужно отметить качества хорошей речи (не слишком ли туманно?), прокомментировать орфограммы и пунктограммы. Видно, что термином «комплексный анализ» обозначается группа разнородных заданий к тексту, не направленных на его рассмотрение в единстве формы и содержания.

Забываются ключевые принципы лингвистического анализа художественного текста, высказанные, в частности, Н.М. Шанским,

который считал, что этот вид анализа «является первоосновой, необходимой предпосылкой литературоведческого и стилистического изучения» произведения словесного искусства, что вскрывать идейное содержание текста «совершенно невозможно, не познакомившись с тем, что представляет собой в нем система языковых средств выражения». Важнейшая цель такого анализа — «изучение использованных в художественном тексте языковых явлений в их значении и употреблении, поскольку они связаны с пониманием литературного произведения как такового» [Шанский, Электронный ресурс]. Следовательно, в центре внимания должна быть функция языковых единиц, причем не типовая, а уникальная для каждого текста.

Не меняет ситуации и проведение школьного лингвистического анализа текста по определенному плану: во-первых, потому, что он лишь отчасти упорядочивает обращение к разным уровням анализа (фонетическому, лексическому, грамматическому, стилистическому), но в любом случае не может охватить все единицы текста, а во-вторых, потому, что по-прежнему самым трудным звеном работы остается переход от описания свойств языкового явления (своего рода метафоры какого-то компонента идейно-эмоционального содержания) к пониманию его функции. Разумеется, любой анализ может и должен исходить из представления о содержании текста, составленного на основе первичного знакомства с ним, но это представление должно быть принято только за «рабочую гипотезу», которая в ходе анализа единиц разных уровней и их позиции в тексте будет подтверждена, обогащена, скорректирована или даже опровергнута. В противном случае ученикам непонятно, зачем вообще нужен какой-то анализ; личностно-ориентированное обучение не достигается, проблемный метод не действует и не обогащает мышления учащихся.

На наш взгляд, наибольший обучающий эффект может быть получен при совместном обращении учителя и ученика к виду деятельности, который получил название «замедленного чтения»¹. Описание

¹ В статье М.А. Лаппо приведены другие обозначения этого вида деятельности в филологической практике: *close reading* (в англоязычной филологической практике), «замедленное чтение» и «чтение под лингвистическим микроскопом» (Н.М. Шанский), «тихое чтение» (В.В. Чичерин), «чтение пешком» (А.В. Горнфельд), «многократное перечитывание» (А.Б. Есин) [Лаппо 2012: 49].

«медленного чтения», которое дано в работах М.О. Гершензона, Л.В. Щербы, Д.С. Лихачева, Н.Я. Эйдельмана и др., носит в значительной степени обобщенно-образный характер. Так, в понимании Н.Я. Эйдельмана это такое чтение, при котором читатель «не только скользит по поверхности стиха, повести, романа, но и погружается в изумительные глубины», это «путешествие по литературе с частыми, постоянными остановками у слова или стиха». Исследователь утверждает, что такое чтение и есть самое быстрое, тогда как то, что называют быстрым, – это чтение «нерентабельное» [Эйдельман, Электронный ресурс]. М.О. Гершензон, которому приписывается сам термин, сравнивает «медленное чтение» с ездой на велосипеде и противопоставляет его беглому чтению (ради ознакомления с содержанием) и чтению интуитивному (с немотивированным постижением глубинного смысла), которому вряд ли можно научить. «Медленное чтение» в понимании М.О. Гершензона – это более сложная форма извлечения текстовой информации. Владения беглым чтением недостаточно для понимания художественных произведений: «современный читатель не видит слов, потому что не смотрит на них; мудрая и прекрасная плоть слова ему не нужна, – он на бегу улавливает тени слов и безотчетно сливает их в некий воздушный смысл, столь же бесплотный, как слагающие его тени» [Гершензон, Электронный ресурс].

Для Д.С. Лихачева «медленное чтение» – выразительное чтение с комментариями, т.е. с параллельной аналитической работой.

Исследователи сходятся в том, что «медленное чтение» направлено не на поверхностное восприятие языковых единиц, случайное выделение смыслообразующих факторов и бездумное озвучивание текста, а на установление сложной смысловой связи между всеми составными компонентами чтения. Требуется преодоление автоматизма восприятия, чтобы то, как сказано, обнаружило свою связь с тем, что сказано. Вкус к «медленному чтению» формируется постепенно, по мере приобретения учеником удовольствия от процесса самостоятельного добывания нового знания. На первых порах очень важно выбрать в тексте такие языковые единицы и явления, комментируя которые учащиеся смогут проникнуть в глубинные слои содержания художественного произведения. Помочь

в этом должна система вопросов, направленных на формирование умения делать переход от лингвистического анализа к пониманию выраженного в тексте смысла.

О ценности этого вида работы учителя говорят регулярно, а авторы некоторых статей даже предлагают алгоритм «медленного чтения». Так, Е.А. Караульщикова выделяет пять этапов в данном алгоритме: «1) выявление языковых особенностей текста, т.е. выполнение аналитических упражнений по тексту (результат – “оживление” текста); 2) поиск “странностей” и формулирование вопросов (итог – возникновение смысловых связей, смысл “из ничего”); 3) комментирование (поиск ответов на поставленные вопросы); 4) сопоставление интерпретаций (уточнение смысла); 5) привлечение мнения экспертов относительно выбранного для анализа текста» [Караульщикова, Электронный ресурс].

М.А. Лаппо в числе основных принципов «медленного чтения» называет: 1) выбор ценных, культурно значимых текстов, преимущественно небольшого размера; 2) формулирование вопросов – поиск непонятных, противоречащих сочетаний, фраз; 3) комментирование – поиск ответов на поставленные вопросы; 4) замедленный темп работы; 5) предпочтительность групповой работы, в ходе которой происходит сопоставление интерпретаций; 6) предпочтительность привлечения экспертов (озвучивание мнений специалистов относительно выбранного для анализа текста) [Лаппо 2012: 51]. Книга, выбранная для такой работы, должна быть небольшой по объему, в каком-то смысле непредсказуемой и неоднозначной в трактовке, вызывающей эмоциональный и интеллектуальный отклик учащихся, способствующей выработке творческих идей [Там же]. При этом погружение в смысл произведения совершается постепенно, по мере работы с ключевыми и «непонятными» словами – с использованием словарей и справочников, в ходе работы с фактологической информацией и изобразительно-выразительными средствами, в процессе осмысления названия, подзаголовка, эпиграфа, сильных текстовых позиций, работы с именами собственными, изучения пунктуации, литературных реминисценций, черновики и варианты текста, суждений критиков. Заметим, что при таком понимании в число приемов «медленного чтения» включены и приемы лингвистического анализа

художественного текста. Вот почему в значительной степени мы имеем дело с терминологической неопределенностью.

Впрочем, видно, что методика «медленного чтения» касается лишь самых общих установок; конкретный путь, по которому движется познавательная деятельность, в каждом случае уникален и опирается на языковые особенности конкретного текста; универсальным является только общий принцип — связать наблюдение над языковыми явлениями с эвристической работой по истолкованию выраженного с их помощью смысла. Вряд ли здесь возможен алгоритм. М.О. Гершензон имел в виду не научный метод, а искусство² медленного чтения и «подчеркивал предельную его субъективно-личностную ориентацию в противоположность максимально возможной объективности — основного требования научного подхода» [Гершензон, Электронный ресурс]. И этим редким искусством можно увлечь учеников!

Обычно о «медленном чтении» говорят в связи с уроками литературы, но такая работа может быть проведена и на уроках русского языка: в центре внимания и в этом случае будет смысл текста, но понятый с опорой на анализ языковых явлений, причем вполне оправданно более подробное рассмотрение лингвистических свойств текста, особо значимых в его структуре языковых единиц и явлений, а субъективная произвольность в отборе комментируемых фрагментов и явлений и отказ от последовательного поуровневого лингвистического анализа текста компенсируются изучением согласованности единиц языка в целостном речевом произведении для выражения авторской позиции.

Задача обучения «медленному чтению» — помочь ученикам сформировать привычку

² Не случайно и Н.Я. Эйдельман говорил о «мастерах медленного чтения» и предлагал собрать на страницах журнала коллекцию образцов такого мастерства, при этом он высказывает «крамольное суждение»: «...научить побольше людей по-настоящему читать важнее, чем выпустить лишний миллион-другой книжных экземпляров: что толку, если не сумеем тем богатством воспользоваться!..» [Эйдельман, Электронный ресурс].

В интервью по поводу фестиваля «медленного чтения» С. Парижский заметил, что этот вид деятельности родился под влиянием «традиционной практики чтения sacralных текстов» [Эйдис, Электронный ресурс].

обращать внимание на то, как строится текст, научить опираться в его осмыслении на языковые свойства составляющих его единиц, получать удовольствие от наблюдения за тем, как эти свойства становятся смыслообразующими, как каждый новый элемент текста влияет на его понимание. Такое аналитическое чтение возможно только после предварительного знакомства с текстом. «Медленное чтение» неизбежно совмещается с задачами комплексного анализа текста, решаемыми не «по уровням» и не «от содержания к форме», а по мере появления единиц в тексте — от развертывания формы к целостному содержанию. «С трудом пытаюсь развивать как бы клубок какой-то сложной пряжи» (если воспользоваться метафорой Н. Заболоцкого) и наблюдая, как семантика языковых единиц встраивается друг в друга («звено в звено и форма в форму»), мы заставляем учеников «спотыкаться» о звуковую стройку текста, об абзацные отступы, о членение строфы на строки, о лексику и формы слов, о виды синтаксических конструкций и т.д., учитывать специфику расположения единиц разных уровней в тексте, замечать риторические приемы (тропы и фигуры речи) — и обязательно следить за тем, как этим всем определяются складывающиеся в нашем сознании образы действительности и лирического героя в его отношении к изображаемому миру, адресату речи и себе самому. «Медленное чтение», таким образом, является не научным методом, а способом работы с текстом и тактикой в филологическом образовании. В отличие от лингвистического анализа оно направлено не на установление объективных свойств текста, а на личностное понимание произведения³ с опорой на элементы лингвистического анализа, в ходе которого лингвистические закономерности служат стимулом к расширению ассоциативного поля, к установлению смысловых связей в тексте, к выявлению смысловых доминант.

³ М.А. Лаппо исходит из убеждения, что «технология “медленного чтения” находится на стыке собственно филологического и психолингвистического анализа текста, поскольку, с одной стороны, опирается на филологические аспекты текстоведения, с другой стороны, в полной мере привлекает ресурсы интроспекции» [Лаппо 2012: 49].

ЛИТЕРАТУРА

Гершензон М.О. Статьи о Пушкине. — М., 1926 [Электронный ресурс]. — URL: http://imwerden.de/pdf/gershenzon_o_pushkine_1926_faximile.pdf (дата обращения: 10.12.2017).

Железнова Н.Н. Комплексный анализ текста на уроках русского языка [Электронный ресурс]. — URL: <https://multiurok.ru/blog/struktura-kompleksnogho-analiza-tieksta-struktura-kompleksnogho-analiza-tieksta-na-urokakh-russkogho-iazyka-na-urokakh-russkogho-iazyka.html> (дата обращения: 16.11.2017).

Караульщикова Е.А. Формирование читательской компетенции через методику медленного чтения [Электронный ресурс]. — URL: <https://konspektka.ru/formirovanie-chitatelskoj-kompetentsii-cherez-metodiku-medlennogo-chteniya/> (дата обращения: 22.11.2017).

Крюкова Н.В. Методические рекомендации по дисциплине «Русский язык». — Кунгур, 2014. [Электронный ресурс]. — URL: https://infourok.ru/kompleksnyy_analiz_teksta_na_urokah_russkogo_yazyka_metodicheskie_rekomendacii-586367.htm (дата обращения: 10.12.2017).

Лаппо М.А. Технология «медленного чтения» (психолингвистический анализ стихотворения М. Цветаевой «Так вслушиваются...») // Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности. — Екатеринбург, 2012. — Вып. 10. — С. 49–71.

Малюшкин А.Б. Элективный курс для 9-х классов «Комплексный анализ текста» [Электронный ресурс]. — URL: <https://nsportal.ru/shkola/russkiy-yazyk/library/2012/09/25/elektivnyy-kurs-kompleksnyy-analiz-teksta-9-klass> (дата обращения: 18.10.2017).

Шанский Н.М. Художественный текст под лингвистическим микроскопом. — М., 1987 [Электронный ресурс]. — URL: <http://genling.ru/books/item/f00/s00/z0000038/st010.shtml> (дата обращения: 9.12.2017).

Эйдельман Н.Я. Учитесь читать! // Знание — сила. — 1979. — № 8 [Электронный ресурс]. — URL: <http://vivovoco.ibmh.msk.su/VV/PAPERS/NYE/READ.HTM> (дата обращения: 8.12.2017).

Эйдис М. Техника медленного чтения в мире быстрого перелистывания: интервью с Семеном Парижским (11.03.2011) [Электронный

ресурс]. — URL: <http://booknik.ru/ideas/tehnika-medlennogo-chteniya-v-mire-bystrogo-perelistyvaniya/> (дата обращения: 20.12.2017).

REFERENCES

Gershenzon M.O. Stat'i o Pushkine. Moskva, 1926, available at: http://imwerden.de/pdf/gershenzon_o_pushkine_1926_faximile.pdf (10.12.2017).

Zeleznova N.N. Kompleksnyi analiz teksta na urokakh russkogo yazyka, available at: <https://multiurok.ru/blog/struktura-kompleksnogho-analiza-tieksta-struktura-kompleksnogho-analiza-tieksta-na-urokakh-russkogho-iazyka-na-urokakh-russkogho-iazyka.html> (16.11.2017).

Karau'shchikova E.A. Formirovanie chitatel'skoi kompetentsii cherez metodiku medlennogo chteniya, available at: <https://konspektka.ru/formirovanie-chitatelskoj-kompetentsii-cherez-metodiku-medlennogo-chteniya/> (22.11.2017).

Kryukova N.V. Metodicheskie rekomendatsii po distsipline «Russkii yazyk», Kungur, 2014, available at: https://infourok.ru/kompleksnyy_analiz_teksta_na_urokah_russkogo_yazyka_metodicheskie_rekomendacii-586367.htm (10.12.2017).

Lappo M.A. Tekhnologiya «medlennogo chteniya» (psikholingvisticheskii analiz stikhotvoreniya M. Tsvetaevoi «Tak vslushivayutsya...»), in *Psikholingvisticheskie aspekty izucheniya rechevoi deyatel'nosti*, Ekaterinburg, 2012, issue 10, pp. 49–71.

Malyushkin A.B. Elektivnyi kurs dlya 9-kh klassov «Kompleksnyi analiz teksta», available at: <https://nsportal.ru/shkola/russkiy-yazyk/library/2012/09/25/elektivnyy-kurs-kompleksnyy-analiz-teksta-9-klass> (18.10.2017).

Shanskii N.M. Khudozhestvennyi tekst pod lingvisticheskim mikroskopom, Moskva, 1987, available at: <http://genling.ru/books/item/f00/s00/z0000038/st010.shtml> (9.12.2017).

Eidel'man N. Ya. Uchites' chitat'!, in *Znanie — sila*, No. 8, 1979. Available at: <http://vivovoco.ibmh.msk.su/VV/PAPERS/NYE/READ.HTM> (8.12.2017).

Eidis M. Tekhnika medlennogo chteniya v mire bystrogo perelistyvaniya: interv'yu s Semenom Parizhskim (11.03.2011), available at: <http://booknik.ru/ideas/tehnika-medlennogo-chteniya-v-mire-bystrogo-perelistyvaniya/> (20.12.2017).